

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 5.07

"Bad Eggs"

Terry e Kim lanciano una sfida brutale mentre Chozen insegna ai suoi studenti un diverso tipo di lezione. Johnny e Daniel chiedono risposte a Kreese.

Scritto da:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Regia di:

Joel Novoa

Data della diffusione:

09.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

COBRA KAI is a Netflix Original series

---

### Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli Moskowitz
Peyton List	...	Tory Nichols
Dallas Dupree Young	...	Kenny Payne
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Gianni DeCenzo	...	Demetri Alexopoulos
Griffin Santopietro	...	Anthony
Joe Seo	...	Kyler
Oona O'Brien	...	Devon
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Barrett Carnahan	...	Young Kreese
Alicia Hannah-Kim	...	Kim Da-Eun
Nick Marini	...	Young Silver
Owen Harn	...	Gabriel
Yuji Okumoto	...	Chozen
Sarah Anne	...	Young Kim Da-Eun
Don Lee	...	Master Kim
Renell Michael White	...	Surly Customer

1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:14 --&gt; 00:00:16

Il Cobra Kai ha preso la Valley.

3

00:00:18 --&gt; 00:00:21

Ora tutti conoscono solo  
il Cobra Kai karate.

4

00:00:23 --&gt; 00:00:25

Il karate di Terry Silver.

5

00:00:33 --&gt; 00:00:35

Nuovi dojo. Nuovi sensei.

6

00:00:35 --&gt; 00:00:36

ENTRA IN SQUADRA

7

00:00:36 --&gt; 00:00:40

Noi rientriamo in campo,  
ma il Cobra Kai non l'ha mai lasciato.

8

00:00:46 --&gt; 00:00:47

Se va avanti così,

9

00:00:48 --&gt; 00:00:52

tutto ciò per cui abbiamo lottato  
non sarà nemmeno un ricordo.

10

00:00:55 --&gt; 00:00:57

Il serpente cresce a dismisura.

11

00:00:59 --&gt; 00:01:02

- Che c'è?  
- Ingoia tutto ciò che incontra.

12

00:01:05 --&gt; 00:01:07

Qualcosa bolle in pentola.

13

00:01:08 --&gt; 00:01:10

Dobbiamo fare la nostra mossa.

14

00:01:12 --&gt; 00:01:15

Oppure ogni ragazzo della Valley  
dovrà scegliere.

15

00:01:17 --&gt; 00:01:19

Stare col Cobra Kai...

16

00:01:20 --&gt; 00:01:23

Inauguriamo la nuova sede. Vieni a vedere.

17

00:01:25 --&gt; 00:01:26

...oppure soffrire.

18

00:01:30 --&gt; 00:01:31

Ti è caduto qualcosa.

19

00:01:58 --&gt; 00:02:00

Ha aperto un altro dojo a Toluca Lake.

20

00:02:00 --&gt; 00:02:04

- Ormai Silver è ovunque.  
- Giochiamo sporco.

21

00:02:04 --&gt; 00:02:08

Tiriamo fuori qualche scheletro.  
Conosci qualche suo amico?

22

00:02:08 --&gt; 00:02:11

Abbiamo già provato questa strategia  
e non è andata bene.

23

00:02:11 --&gt; 00:02:16

- Tiene la Valley in una morsa.  
- Silver non vuole solo la Valley.

24

00:02:16 --&gt; 00:02:19

Qualsiasi asso abbia nella manica,

lo tiene nascosto.

25

00:02:19 --> 00:02:25

Qualcuno che potrebbe saperlo c'è.  
Qualcuno che conosce Silver molto bene.

26

00:02:25 --> 00:02:29

- Non parlerai di chi penso io..  
- Non dirlo.

27

00:02:29 --> 00:02:31

Per battere un mostro, ci serve un mostro.

28

00:02:31 --> 00:02:33

Io posso essere un mostro.

29

00:02:33 --> 00:02:35

Scommetto che saresti un grande mostro.

30

00:02:35 --> 00:02:38

Ma, in questo caso,  
c'è solo un mostro adatto.

31

00:02:38 --> 00:02:44

No. Kreese è rinchiuso in un buco nero,  
spero, e io non voglio strisciarci dentro.

32

00:02:44 --> 00:02:46

Non ne parleremmo  
se non fossimo disperati.

33

00:02:47 --> 00:02:50

Kreese potrebbe essere  
la nostra arma migliore.

34

00:02:53 --> 00:02:57

Voi lavorate qui? Vorrei comprare un'auto,  
se non è troppo disturbo.

35

00:02:58 --> 00:03:00

- Parli con questi due.

- Sì, fai tu?

36

00:03:01 --> 00:03:02

- Sì.

- Grazie, cara.

37

00:03:10 --> 00:03:14

Non saprei,  
Kenny si allena da più tempo di me.

38

00:03:14 --> 00:03:17

- Non posso competere.  
- So che sei sconvolto.

39

00:03:17 --> 00:03:22

- Mi chiamano "merdina".  
- Ci siamo tutti dentro. Non sei solo.

40

00:03:23 --> 00:03:25

Tu e Sam tornate al dojo.

41

00:03:25 --> 00:03:27

Alla grande, no?

42

00:03:27 --> 00:03:28

Sì, per il karate.

43

00:03:28 --> 00:03:30

Dai, lo vedo che la fissi.

44

00:03:30 --> 00:03:33

Non dovevate restare sul platonico?

45

00:03:33 --> 00:03:35

Beh, ha deciso lei, non lui.

46

00:03:35 --> 00:03:37

Sai come si dice:

47

00:03:38 --> 00:03:43

"Mettili dei fiammiferi vicino al fuoco  
e prima o poi... voleranno scintille".

48

00:03:43 --> 00:03:44  
Si dice così?

49

00:03:44 --> 00:03:48  
Qualcosa mi suggerisce  
che sarà come il 4 luglio.

50

00:03:48 --> 00:03:51  
- È assurdo che stia con noi.  
- Va bene, rilassatevi.

51

00:03:51 --> 00:03:53  
Vogliamo la stessa cosa, andrà bene.

52

00:04:07 --> 00:04:10  
Dove sono mio padre e Johnny?

53

00:04:10 --> 00:04:11  
Non qui.

54

00:04:11 --> 00:04:14  
Oggi vi allenate con me.

55

00:04:17 --> 00:04:18  
Sull'attenti!

56

00:04:22 --> 00:04:23  
Inchino.

57

00:04:28 --> 00:04:30  
Il Cobra Kai guadagna terreno.

58

00:04:31 --> 00:04:33  
Dobbiamo prepararci.

59

00:04:34 --> 00:04:34  
Seguitemi.

60

00:04:35 --&gt; 00:04:38

Sarà tosta.

Guarda quel coltello da lancio.

61

00:04:39 --&gt; 00:04:43

Oggi scopriremo cos'è lo Yanbaru Kuina.

62

00:04:43 --&gt; 00:04:48

Una mossa segreta di karate?

Tipo per sgozzare?

63

00:04:48 --&gt; 00:04:49

No, è un uccello.

64

00:04:50 --&gt; 00:04:53

Anche detto Rallo di Okinawa.

65

00:04:54 --&gt; 00:04:57

È a rischio di estinzione. Non sa volare.

66

00:04:58 --&gt; 00:04:59

Una specie protetta.

67

00:05:04 --&gt; 00:05:06

Sono uova di Rallo?

68

00:05:06 --&gt; 00:05:08

No, sono di normale gallina, 3,29 dollari.

69

00:05:10 --&gt; 00:05:11

Prendetene uno.

70

00:05:15 --&gt; 00:05:16

E cosa ci facciamo?

71

00:05:17 --&gt; 00:05:23

Lo Yanbaru Kuina deve proteggere l'uovo dal Kume Shima habu, il serpente velenoso.

72

00:05:24 --> 00:05:26  
Voi dovete fare lo stesso.

73

00:05:30 --> 00:05:32  
Iniziate la preparazione.

74

00:05:32 --> 00:05:34  
Da cosa le proteggiamo?

75

00:05:34 --> 00:05:35  
Da me.

76

00:05:41 --> 00:05:42  
Via!

77

00:05:44 --> 00:05:46  
Cosa gli è preso?

78

00:05:51 --> 00:05:53  
Ci stanno spremendo, ultimamente.

79

00:05:54 --> 00:05:56  
Sembra che ci stiamo preparando  
a combattere,

80

00:05:58 --> 00:05:59  
ma contro chi?

81

00:06:04 --> 00:06:08  
Ancora non mi vuoi qui?  
Perché continui a ignorarmi?

82

00:06:09 --> 00:06:12  
Questo posto è pericoloso.  
Non dovrete essere qui.

83

00:06:12 --> 00:06:15  
Hai paura della competizione?

84

00:06:15 --> 00:06:19  
Non sai gestire un attacco  
alla tua corona di regina?

85  
00:06:28 --> 00:06:29  
Ehi, rallenta, amico.

86  
00:06:29 --> 00:06:31  
Fai fare brutta figura agli altri. E dai.

87  
00:06:32 --> 00:06:33  
Scusa.

88  
00:06:34 --> 00:06:35  
Sì, così.

89  
00:06:36 --> 00:06:39  
Ricorda che qui sono io il numero uno.

90  
00:06:39 --> 00:06:42  
Giocati bene le tue carte  
e sarai il numero due.

91  
00:06:48 --> 00:06:53  
L'unica cosa migliore di un dojo pieno  
è una Valley piena di nostri dojo.

92  
00:06:54 --> 00:07:00  
La quantità serve a poco.  
Per avere successo, ci servono dei leader.

93  
00:07:00 --> 00:07:02  
Nichols è una leader indiscussa.

94  
00:07:03 --> 00:07:05  
Non sei d'accordo?

95  
00:07:05 --> 00:07:07  
È la tua migliore allieva.

96

00:07:07 --> 00:07:11  
Ma come leader  
c'è margine di miglioramento.

97  
00:07:14 --> 00:07:16  
E lei è solo un pezzo del puzzle.

98  
00:07:16 --> 00:07:20  
Dobbiamo scoprire  
chi altri può essere all'altezza.

99  
00:07:22 --> 00:07:24  
E come suggerisci di farlo?

100  
00:07:24 --> 00:07:27  
Facciamoli gareggiare davvero.

101  
00:07:28 --> 00:07:32  
I leader trionferanno o crolleranno.

102  
00:07:33 --> 00:07:34  
Mi piace.

103  
00:07:35 --> 00:07:36  
Sì.

104  
00:07:39 --> 00:07:40  
Non ci posso credere.

105  
00:07:40 --> 00:07:44  
Pensi che io voglia stare qui?  
Ma Amanda ha ragione.

106  
00:07:44 --> 00:07:46  
Solo Kreeese sa cosa sta facendo Silver.

107  
00:07:46 --> 00:07:49  
Speriamo che questo posto  
l'abbia fatto ridimensionare.

108

00:07:50 --> 00:07:53  
- Forse è pronto a parlare.  
- Sarà stata dura.

109  
00:07:53 --> 00:07:56  
Un vecchio in un posto così...  
Quasi mi dispiace per lui.

110  
00:07:56 --> 00:07:57  
A me no.

111  
00:07:57 --> 00:07:59  
Ho detto "quasi".

112  
00:08:05 --> 00:08:08  
Ehi. Posso portarti una bibita?

113  
00:08:08 --> 00:08:10  
O qualcosa dalle macchinette? Uno snack?

114  
00:08:11 --> 00:08:13  
- Smamma.  
- Sì. Scusa, Sensei.

115  
00:08:21 --> 00:08:22  
Che ci fate qui?

116  
00:08:22 --> 00:08:25  
Dovresti ringraziarci  
per averti fatto uscire dalla cella.

117  
00:08:26 --> 00:08:30  
Non voglio parlare con lui.  
Voglio parlare con te.

118  
00:08:30 --> 00:08:35  
Sì, beh, io non voglio parlare con te.  
Pessima idea, lo dicevo.

119  
00:08:35 --> 00:08:40  
So che non corre buon sangue tra noi,

ma abbiamo un nemico in comune.

120

00:08:40 --> 00:08:44

Silver sta pianificando qualcosa  
e dobbiamo capire cosa.

121

00:08:44 --> 00:08:48

Non sa un cazzo.  
È stato rinchiuso qui dentro.

122

00:08:48 --> 00:08:50

So cos'ha in mente Terry.

123

00:08:51 --> 00:08:57

Ma se pensate che vi aiuterò,  
allora siete voi a non sapere un cazzo.

124

00:09:03 --> 00:09:07

Vedo molti uccellini liberi al vento!

125

00:09:09 --> 00:09:11

Molte uova morte.

126

00:09:16 --> 00:09:17

Che stai facendo?

127

00:09:17 --> 00:09:20

Gli uccelli proteggono così le uova.  
È la natura.

128

00:09:21 --> 00:09:23

Tu stai in basso. Io vado in alto.

129

00:09:25 --> 00:09:27

Mettilo dietro, così usi le mani.

130

00:09:27 --> 00:09:29

Non so usare le mani, però.

131

00:09:29 --> 00:09:32

Papà non ti ha insegnato  
"Dai la cera, togli la cera"?

132

00:09:32 --> 00:09:37

Ho pagato un tizio per lavare le auto.  
Non importa. Parto da zero.

133

00:09:37 --> 00:09:41

Pensala così. Hai usato la tua mente  
per superare l'ostacolo.

134

00:09:41 --> 00:09:42

È questo che fa il Miyagi-Do.

135

00:09:43 --> 00:09:44

- Ehi.

- Ehi.

136

00:09:45 --> 00:09:46

Chi si rivede, eh?

137

00:09:47 --> 00:09:51

L'avete sistemato bene.  
Quante volte hai dovuto carteggiare?

138

00:09:51 --> 00:09:55

Mai, in realtà. Tuo padre  
ha portato una levigatrice elettrica.

139

00:09:56 --> 00:09:57

Tipico di lui.

140

00:10:00 --> 00:10:04

Guarda come ci prova.  
Se vuoi, gli faccio il culo.

141

00:10:04 --> 00:10:07

Non serve. Io e Robby abbiamo fatto pace.

142

00:10:07 --> 00:10:10

E poi, credo stiano solo chiacchierando.

143

00:10:14 --> 00:10:17  
Gli Hunger Games sono iniziati.

144

00:10:17 --> 00:10:20  
Per fortuna, ho un n-uovo piano perfetto.

145

00:10:20 --> 00:10:23  
Voi uova marce dovrete lavorare sodo.

146

00:10:23 --> 00:10:27  
- Vi sguscerò. Piangerete albume...  
- Abbiamo capito. Che piano?

147

00:10:27 --> 00:10:31  
Grazie di averlo chiesto.  
Ho creato una copertura protettiva.

148

00:10:31 --> 00:10:35  
Ho usato i libri di preparazione  
al college per avvolgerlo,

149

00:10:35 --> 00:10:41  
ho legato tutto col filo interdentale  
e... il laccio della scarpa sinistra.

150

00:10:42 --> 00:10:44  
Sì. È abbastanza resistente.

151

00:10:50 --> 00:10:53  
Gli uccellini amano ascoltarsi cantare.

152

00:10:54 --> 00:10:56  
Tu canti una canzone sbagliata.

153

00:10:56 --> 00:10:58  
E ora sei morto.

154

00:11:00 --> 00:11:02  
Il mondo è fatto di due tipi di persone.

155

00:11:02 --&gt; 00:11:05

Leader e seguaci.

156

00:11:05 --&gt; 00:11:06

Il Cobra Kai,

157

00:11:07 --> 00:11:09  
come un'unità militare,

158

00:11:10 --&gt; 00:11:12

ha bisogno di entrambi per funzionare.

159

00:11:13 --&gt; 00:11:17

Vi divideremo in coppie.

160

00:11:17 --&gt; 00:11:22

L'obiettivo di ognuna è segnare un punto  
contro un avversario più forte di voi.

161

00:11:22 --&gt; 00:11:25

Solo una forte leadership  
vi permetterà di prevalere.

162

00:11:25 --&gt; 00:11:27

Sensei Kim prenderà le ragazze.

163

00:11:28 --&gt; 00:11:31

Ragazzi, voi resterete qui  
e affronterete sensei Odell.

164

00:11:32 --&gt; 00:11:33

Va bene. Dividetevi.

165

00:11:37 --&gt; 00:11:39

Cominciamo.

166

00:11:40 --&gt; 00:11:44

La nostra prima coppia,  
un leader e un seguace.

167

00:11:46 --> 00:11:48  
Sig. Park, sig. Payne.

168

00:11:49 --> 00:11:50  
Signore.

169

00:11:50 --> 00:11:51  
Di fronte.

170

00:11:52 --> 00:11:54  
Attenti. Inchino.

171

00:11:55 --> 00:11:56  
In posizione.

172

00:11:56 --> 00:11:57  
Iniziate.

173

00:11:59 --> 00:12:01  
Ne vuoi un po'?

174

00:12:01 --> 00:12:06  
Va bene, piccoletto, vai a destra.  
Colpisci quando te lo dico, ok? Vai.

175

00:12:09 --> 00:12:10  
- Ascoltami.  
- L'ho fatto.

176

00:12:11 --> 00:12:15  
Ti proteggo, ma devi darci dentro.  
Ok, abbassati, punta agli stinchi.

177

00:12:18 --> 00:12:23  
Ehi, amico. Proteggi il tuo re!  
Rispetta il tuo ruolo, stai al tuo posto.

178

00:12:23 --> 00:12:25  
Ok, basta. Giù dal tatami.

179

00:12:26 --&gt; 00:12:29

- Potevamo farcela.

- Tu non hai fatto niente. Mi hai...

180

00:12:29 --&gt; 00:12:30

Sedetevi.

181

00:12:31 --&gt; 00:12:32

Prossima coppia.

182

00:12:32 --&gt; 00:12:33

Lee.

183

00:12:34 --&gt; 00:12:35

Sì, Sensei.

184

00:12:37 --&gt; 00:12:39

- Nichols.

- Sì, Sensei.

185

00:12:54 --&gt; 00:12:55

In posizione.

186

00:13:01 --&gt; 00:13:03

Che fai? Dobbiamo collaborare. Ascoltami.

187

00:13:03 --&gt; 00:13:07

Ora vuoi collaborare?

Levati di mezzo, ci penso io.

188

00:13:22 --&gt; 00:13:23

Vai a sinistra.

189

00:13:33 --&gt; 00:13:35

Cos'era quel suono?

190

00:13:35 --&gt; 00:13:36

Era dolore?

191

00:13:37 --> 00:13:39  
Il dolore non esiste.

192

00:13:40 --> 00:13:41  
Giù dal tatami.

193

00:13:44 --> 00:13:48  
Se sai cosa ha in mente Silver,  
diccelo, così possiamo fermarlo.

194

00:13:48 --> 00:13:53  
Come se potessi. Hai già fallito  
anche dopo che ti ho dato una pista.

195

00:13:54 --> 00:13:55  
Il ritaglio di giornale.

196

00:13:55 --> 00:13:56  
BUGIARDO

197

00:13:56 --> 00:13:57  
Avrei dovuto capirlo.

198

00:13:58 --> 00:13:59  
Chi ti ha aiutato?

199

00:14:00 --> 00:14:01  
Ho i miei metodi.

200

00:14:01 --> 00:14:05  
Sono finito in una trappola.  
Silver mi ha teso un'imboscata.

201

00:14:05 --> 00:14:10  
Non era quello il mio piano,  
ma è stato un bel premio di consolazione.

202

00:14:10 --> 00:14:14  
Vedi perché non possiamo fidarci?  
È nel posto in cui merita di stare.

203

00:14:15 --&gt; 00:14:19

Non lo merito. Sono innocente. Sono qui  
perché Terry è amico del procuratore

204

00:14:19 --&gt; 00:14:22

e io non potevo pagare l'avvocato.

205

00:14:22 --&gt; 00:14:23

Oh, per favore.

206

00:14:24 --&gt; 00:14:28

E se potessi aiutarti a uscire?  
Silver non è l'unico ad avere risorse.

207

00:14:29 --&gt; 00:14:34

Posso trovare un avvocato  
che ti aiuti quantomeno a ridurre la pena.

208

00:14:37 --&gt; 00:14:39

Se ci riuscissi,

209

00:14:41 --&gt; 00:14:43

forse potrei dirvi ciò che so.

210

00:14:43 --&gt; 00:14:46

Voglio uno bravo,  
non uno dei tuoi cuginetti.

211

00:14:46 --&gt; 00:14:49

- Lo aiuterai a uscire?  
- Johnny.

212

00:14:50 --&gt; 00:14:53

Ne vale la pena. È l'unico modo.

213

00:14:53 --&gt; 00:14:55

Potrei chiamare il mio avvocato

214

00:14:56 --&gt; 00:14:57

anche ora.

215

00:14:58 --> 00:14:59

Affare fatto?

216

00:15:07 --> 00:15:08

Affare fatto.

217

00:15:21 --> 00:15:23

Dio! Dai, per favore. No.

218

00:15:24 --> 00:15:25

Oh, merda!

219

00:15:29 --> 00:15:33

Uccelli che si somigliano  
sempre si pigliano.

220

00:15:33 --> 00:15:35

Benvenuti nel club.

221

00:15:42 --> 00:15:43

No!

222

00:16:10 --> 00:16:13

Vuoi il mio uovo?  
Vuoi sfidare il campione?

223

00:16:13 --> 00:16:14

Fatti sotto.

224

00:16:19 --> 00:16:20

Oh, no.

225

00:16:25 --> 00:16:28

Mi arrendo.

226

00:16:42 --> 00:16:44

- Come ti ha fatto fuori?  
- Non parlarmi.

227

00:16:45 --&gt; 00:16:50

Se è per la cresta, mi dispiace. Ma tu sai  
che il Cobra Kai ti rende stronzo.

228

00:16:50 --&gt; 00:16:54

- Quindi sono uno stronzo?  
- Hai attaccato Sam al centro commerciale.

229

00:16:55 --&gt; 00:16:57

Hai rotto il braccio di Demetri.  
Hai distrutto questo dojo.

230

00:16:58 --&gt; 00:17:00

Ragazzi! Basta così! Ok?

231

00:17:00 --&gt; 00:17:05

Siete entrambi degli ex stronzi. Bene.  
Possiamo concentrarci sul problema?

232

00:17:05 --&gt; 00:17:08

C'è un pazzo che ci rincorre con le armi.

233

00:17:09 --&gt; 00:17:10

Chi è rimasto ancora?

234

00:17:17 --&gt; 00:17:18

Aspetta!

235

00:17:18 --&gt; 00:17:20

Oddio. Sei tu.

236

00:17:20 --&gt; 00:17:21

Sì, solo io.

237

00:17:22 --&gt; 00:17:25

Scusa. Mi sa  
che siamo gli ultimi due rimasti.

238

00:17:26 --&gt; 00:17:27

- Sì.

- Dov'è il tuo uovo?

239

00:17:29 --> 00:17:30

In tasca.

240

00:17:31 --> 00:17:33

Non sembra il posto più sicuro.

241

00:17:33 --> 00:17:34

Già.

242

00:17:37 --> 00:17:39

Sei tornata a fare karate?

243

00:17:40 --> 00:17:43

Sì. Sono sorpresa quanto te.

244

00:17:44 --> 00:17:48

Dovevo solo ricordare  
a cosa servono queste lezioni.

245

00:17:49 --> 00:17:52

E finalmente  
mi sento di nuovo in equilibrio.

246

00:17:52 --> 00:17:55

Fantastico. Sono felice per te.

247

00:17:56 --> 00:18:00

Non mentirò, all'inizio era strano,  
la cosa dell'essere amici, ma...

248

00:18:01 --> 00:18:05

Stanno succedendo tante cose.  
Non c'è bisogno di complicazioni.

249

00:18:06 --> 00:18:11

Il non stare insieme mi ha aiutato  
a fare pace con Robby, quindi grazie.

250

00:18:12 --&gt; 00:18:14

- Ne sono felice.

- Cosa?

251

00:18:19 --&gt; 00:18:22

Vuoi l'ultimo? Devi vedertela con me.

252

00:18:26 --&gt; 00:18:28

- Questo uovo?

- Cosa?

253

00:18:33 --&gt; 00:18:34

Un uccellino nella mano...

254

00:18:38 --&gt; 00:18:39

è indifeso.

255

00:18:48 --&gt; 00:18:51

E dai, su. Bloccagli la sinistra. Ok?

256

00:18:52 --&gt; 00:18:55

Sei la punta della mia lancia!

Devi darmi un'apertura.

257

00:18:55 --&gt; 00:18:57

- Apertura?

- Devo fare tutto io?

258

00:18:57 --&gt; 00:18:59

Tu mi mandi solo a farmi polverizzare.

259

00:19:01 --&gt; 00:19:05

Sai che c'è? Al diavolo.

Sono stanco di farti da pungiball.

260

00:19:06 --&gt; 00:19:09

Ho un seguace difettoso!

Questo è ammutinamento!

261

00:19:09 --&gt; 00:19:12

Payne! Nel mio ufficio. Subito.

262

00:19:29 --> 00:19:31

Kenny...

263

00:19:36 --> 00:19:37

siediti.

264

00:19:43 --> 00:19:45

Tuo padre è nell'esercito, vero?

265

00:19:47 --> 00:19:50

Immagino sia un leader forte, che ascolti.

266

00:19:53 --> 00:19:57

Cos'è successo quando è partito?

Chi ha ricoperto quel ruolo?

267

00:19:57 --> 00:20:00

Mio fratello era l'uomo di casa finché...

268

00:20:00 --> 00:20:01

Giusto.

269

00:20:02 --> 00:20:03

Quello in riformatorio.

270

00:20:05 --> 00:20:07

Dopo il suo arresto, chi hai seguito?

271

00:20:09 --> 00:20:10

Robby Keene.

272

00:20:12 --> 00:20:17

- Ora segui il sig. Park.

- Non è questo lo scopo dell'esercizio?

273

00:20:18 --> 00:20:21

Ho passato la mia vita  
ad ascoltare gli altri.

274

00:20:23 --&gt; 00:20:24

Mio padre.

275

00:20:25 --&gt; 00:20:26

Il mio capitano.

276

00:20:29 --&gt; 00:20:30

Il mio migliore amico.

277

00:20:31 --&gt; 00:20:33

- Sensei Kreese.

- Sì.

278

00:20:33 --&gt; 00:20:38

Ma solo dopo aver ascoltato l'istinto,  
ho raggiunto il mio potenziale.

279

00:20:41 --&gt; 00:20:43

Ho visto

i migliori lottatori della Valley.

280

00:20:45 --&gt; 00:20:45

Keene.

281

00:20:47 --&gt; 00:20:48

Moskowitz.

282

00:20:48 --&gt; 00:20:49

Diaz.

283

00:20:51 --&gt; 00:20:54

Credo che tu abbia più potenziale di loro.

284

00:20:55 --&gt; 00:20:58

Se sei pronto per essere un leader.

285

00:21:00 --&gt; 00:21:01

Va bene, lo capisco.

286

00:21:02 --&gt; 00:21:03

Ma l'esercizio...

287

00:21:04 --&gt; 00:21:07

- Ha detto che Kyler era il leader.

- Davvero?

288

00:21:09 --&gt; 00:21:11

O l'hai dato per scontato?

289

00:21:15 --&gt; 00:21:20

- Quindi che devo fare?

- Smettila di chiederlo a me o agli altri.

290

00:21:31 --&gt; 00:21:32

Vuoi la gelatina?

291

00:21:34 --&gt; 00:21:36

- Gabriel.

- Sì, Sensei.

292

00:21:36 --&gt; 00:21:38

Non voglio niente da te.

293

00:21:46 --&gt; 00:21:48

Vuoi davvero distruggere il Cobra Kai?

294

00:21:49 --&gt; 00:21:52

Il problema non è il Cobra Kai. È Silver.

295

00:21:52 --&gt; 00:21:53

Tu sei come lui.

296

00:21:55 --&gt; 00:21:57

Tutto ciò che ho fatto era per te.

297

00:21:57 --&gt; 00:22:00

LaRusso e Miyagi  
ci hanno tolto la nostra chance.

298

00:22:02 --&gt; 00:22:03

La tua chance.

299

00:22:03 --&gt; 00:22:06

Ma c'è ancora un modo  
per riavere il Cobra Kai.

300

00:22:06 --&gt; 00:22:08

Portarne avanti l'eredità.

301

00:22:08 --&gt; 00:22:11

La tua eredità, vorrai dire.  
Le favole con me non attaccano.

302

00:22:12 --&gt; 00:22:17

Vuoi sapere perché sono qui?  
Per cancellare quello che hai fatto.

303

00:22:18 --&gt; 00:22:20

Ogni segno che hai lasciato.

304

00:22:22 --&gt; 00:22:23

Ogni tuo ricordo.

305

00:22:28 --&gt; 00:22:33

Ho parlato con l'avvocato.  
È disposto ad aiutare. Ecco il suo numero.

306

00:22:37 --&gt; 00:22:40

Prima tieni fede all'accordo, però.

307

00:22:41 --&gt; 00:22:43

Dicci cosa sta combinando Silver.

308

00:22:53 --&gt; 00:22:54

Ok.

309

00:23:06 --&gt; 00:23:09

Non siete dei bravi Yanbaru Kuina.

310

00:23:11 --&gt; 00:23:16

I serpenti vi faranno fuori, a uno a uno.

311

00:23:16 --&gt; 00:23:19

Ho cercato di dirvi cosa fare.

312

00:23:20 --&gt; 00:23:22

Ma non ascoltate.

313

00:23:23 --&gt; 00:23:25

Dovete imparare ad adattarvi.

314

00:23:26 --&gt; 00:23:30

Altrimenti, presto vi estinguerete.

315

00:23:31 --&gt; 00:23:33

Prendete altre uova. Riprovate.

316

00:23:41 --&gt; 00:23:44

Sensei Toguchi è molto criptico,  
come il sig. LaRusso,

317

00:23:44 --&gt; 00:23:46

ma aggressivo come Sensei Lawrence.

318

00:23:47 --&gt; 00:23:51

- È il mix più duro di entrambi gli stili.  
- Mi farà di nuovo il culo.

319

00:23:51 --&gt; 00:23:53

No.

320

00:23:53 --&gt; 00:23:55

Aspettate.

321

00:23:56 --&gt; 00:23:59

Ha detto che i serpenti  
ci faranno fuori a uno a uno.

322

00:23:59 --> 00:24:02  
Proprio come ha fatto lui con noi.

323  
00:24:02 --> 00:24:06  
Ma se non fossimo degli uno? Se stessimo...

324  
00:24:06 --> 00:24:08  
- Insieme.  
- Sì, esatto.

325  
00:24:08 --> 00:24:11  
- Come dei razziatori a Dungeon Lords.  
- Sì!

326  
00:24:11 --> 00:24:15  
Neanche un livello 85  
può attaccare il grande regno da solo.

327  
00:24:15 --> 00:24:18  
Serve una squadra. Ognuno ha un ruolo.

328  
00:24:18 --> 00:24:23  
L'unico modo per vincere  
è collaborare tutti insieme.

329  
00:24:29 --> 00:24:32  
Siamo sicuri di voler mettere  
tutte le uova nello stesso paniere?

330  
00:24:33 --> 00:24:35  
Non dovremmo farlo.

331  
00:24:36 --> 00:24:37  
Funzionerà.

332  
00:24:39 --> 00:24:42  
- Oh, no. Oddio.  
- Riprenditi, Alitosi.

333  
00:24:42 --> 00:24:43  
L'avete visto?

334  
00:24:48 --> 00:24:49  
Oh, merda.

335  
00:24:55 --> 00:24:56  
Pronti!

336  
00:25:06 --> 00:25:07  
Il paniero!

337  
00:25:07 --> 00:25:08  
Puntiamo al bastone.

338  
00:25:08 --> 00:25:10  
- Fermatelo!  
- Forza!

339  
00:25:57 --> 00:26:00  
Il serpente si arrende.

340  
00:26:01 --> 00:26:02  
Ha funzionato!

341  
00:26:07 --> 00:26:12  
Questo è ciò che noi abbiamo  
e che il Cobra Kai non ha.

342  
00:26:12 --> 00:26:17  
Il loro movimento è ampio chilometri,  
ma profondo pochi centimetri.

343  
00:26:18 --> 00:26:19  
Ma il nostro movimento...

344  
00:26:20 --> 00:26:24  
è ampio pochi centimetri,  
ma profondo chilometri.

345  
00:26:24 --> 00:26:27  
Ora che avete imparato a collaborare,

346  
00:26:28 --> 00:26:31  
vi insegnerò a perfezionare la difesa.

347  
00:26:45 --> 00:26:48  
Nessuna è all'altezza della situazione?

348  
00:26:53 --> 00:26:56  
Vuoi davvero riprovarci  
dopo che ci ha fatto il culo?

349  
00:26:57 --> 00:27:00  
Non ho paura del dolore  
se mi aiuta a migliorare.

350  
00:27:00 --> 00:27:04  
- Se vogliamo farlo, devi ascoltarmi.  
- Ci ho provato.

351  
00:27:04 --> 00:27:06  
Siamo qui per lottare, non spettegolare.

352  
00:27:07 --> 00:27:09  
Il dominio richiede sacrificio.

353  
00:27:11 --> 00:27:14  
Non durereste un minuto  
nel mio dojang, nel mio Paese.

354  
00:27:15 --> 00:27:18  
Nessuna accetta la sfida?

355  
00:27:21 --> 00:27:22  
Noi sì.

356  
00:27:29 --> 00:27:30  
In posizione.

357  
00:27:35 --> 00:27:36  
A sinistra.

358

00:27:58 --&gt; 00:28:02

Se avessi sacrificato il pedone,  
avresti fatto punto.

359

00:28:02 --&gt; 00:28:06

- Non ci sono punti nel mondo reale.  
- Ma in questo esercizio sì.

360

00:28:06 --&gt; 00:28:07

Quindi hai perso.

361

00:28:12 --&gt; 00:28:13

C'è mancato poco.

362

00:28:14 --&gt; 00:28:17

- Potevi lasciarla fare.  
- Un buon leader non lo farebbe.

363

00:28:22 --&gt; 00:28:24

Pronto a riprovare, sig. Payne?

364

00:28:25 --&gt; 00:28:28

Sig. Park. Usiamo una nuova strategia?

365

00:28:28 --&gt; 00:28:31

Non so, Sensei.  
Forse mi serve un nuovo seguace.

366

00:28:31 --&gt; 00:28:33

Vedremo. Sul tatami.

367

00:28:33 --&gt; 00:28:34

Va bene.

368

00:28:35 --&gt; 00:28:36

In posizione.

369

00:28:38 --&gt; 00:28:39

Iniziate.

370  
00:28:39 --> 00:28:41  
- Segui me.  
- No.

371  
00:28:42 --> 00:28:45  
- Cos'hai detto?  
- Dobbiamo cambiare leader.

372  
00:28:46 --> 00:28:49  
- Pensi di essere migliore?  
- Eccome.

373  
00:28:50 --> 00:28:51  
Ah, sì?

374  
00:28:53 --> 00:28:56  
Vuoi detronizzare il re?  
Allora non sbagliare.

375  
00:28:58 --> 00:28:59  
Vieni qui.

376  
00:29:00 --> 00:29:02  
Va bene, basta!

377  
00:29:08 --> 00:29:10  
- Punto.  
- Vincitore.

378  
00:29:12 --> 00:29:15  
Ricordo quando Terry Silver  
era un ragazzino magrolino

379  
00:29:15 --> 00:29:17  
pieno di paura.

380  
00:29:19 --> 00:29:21  
Un po' com'eri tu.

381

00:29:22 --> 00:29:26  
Il Cobra Kai gli ha dato la forza  
che non sapeva di avere.

382  
00:29:26 --> 00:29:28  
Ne è diventato ossessionato.

383  
00:29:29 --> 00:29:31  
Siamo tornati insieme in Oriente,

384  
00:29:32 --> 00:29:35  
dov'è nata la legge del pugno,

385  
00:29:35 --> 00:29:38  
per imparare da chi l'ha creata.

386  
00:29:39 --> 00:29:41  
Il Maestro Kim Sun-Yung.

387  
00:29:41 --> 00:29:46  
COREA DEL SUD, 1980

388  
00:29:58 --> 00:29:59  
Colpisci!

389  
00:30:01 --> 00:30:02  
Di nuovo!

390  
00:30:03 --> 00:30:05  
Bel colpo, Johnny.

391  
00:30:18 --> 00:30:20  
Scusi, Maestro Kim. Ho sbagliato.

392  
00:30:20 --> 00:30:21  
Di nuovo!

393  
00:30:33 --> 00:30:34  
Bella cravatta.

394

00:30:35 --> 00:30:38  
Gli affari vanno a gonfie vele, eh?

395

00:30:38 --> 00:30:39  
Volevo parlarti di questo.

396

00:30:39 --> 00:30:44  
Se mi offri un posto nel consiglio, passo.  
Mi concentro sul dojo.

397

00:30:48 --> 00:30:49  
Lo so.

398

00:30:51 --> 00:30:53  
Per questo l'ho comprato per te.

399

00:30:55 --> 00:30:56  
Terry, io...

400

00:31:00 --> 00:31:01  
Grazie.

401

00:31:03 --> 00:31:05  
Pagherò l'affitto. Insisto.

402

00:31:05 --> 00:31:07  
Non ringraziarmi. Te lo meriti.

403

00:31:08 --> 00:31:11  
Il Cobra Kai  
è il miglior dojo della Valley.

404

00:31:12 --> 00:31:14  
Ma puoi avere molto di più.

405

00:31:14 --> 00:31:17  
Ricordi  
quando mi parlasti dell'All Valley?

406

00:31:20 --> 00:31:22  
Ho scoperto una vera chicca.

407

00:31:22 --> 00:31:26  
Si chiama Sekai Taikai.  
Il miglior torneo di karate al mondo.

408

00:31:26 --> 00:31:28  
Nessuno lo conosce negli Stati Uniti.

409

00:31:29 --> 00:31:33  
Ma con le risorse che ho ora,  
può diventare il Super Bowl del karate.

410

00:31:34 --> 00:31:39  
Se vinciamo, il Cobra Kai sarà ovunque.  
Il nostro stile sarà il più diffuso.

411

00:31:42 --> 00:31:45  
Mi piace che tu pensi in grande. Davvero.

412

00:31:46 --> 00:31:47  
Ma devo dire...

413

00:31:48 --> 00:31:49  
di no.

414

00:31:50 --> 00:31:51  
Ma Johnny...

415

00:31:51 --> 00:31:52  
Non siamo pronti.

416

00:31:52 --> 00:31:56  
Forse un giorno sì, ma ora  
devo concentrarmi sui miei allievi.

417

00:31:56 --> 00:31:58  
In effetti, c'è questo...

418

00:31:59 --> 00:32:05  
C'è uno nuovo, e ho un buon presentimento.  
Potrebbe essere il migliore di sempre.

419  
00:32:07 --> 00:32:09  
Si chiama anche come me.

420  
00:32:14 --> 00:32:16  
Sei tu il leader, Johnny.

421  
00:32:20 --> 00:32:22  
Ma se cambi idea, se ti serve aiuto,

422  
00:32:23 --> 00:32:25  
io ci sarò.

423  
00:32:29 --> 00:32:33  
Silver mi ha ascoltato all'epoca.  
Quindi non ci siamo espansi.

424  
00:32:33 --> 00:32:34  
TORNEO MONDIALE

425  
00:32:35 --> 00:32:38  
- Volevo concentrarmi su di te.  
- Non darmi la colpa.

426  
00:32:38 --> 00:32:42  
Quindi Silver vuole partecipare  
a un altro torneo?

427  
00:32:42 --> 00:32:44  
Non un torneo qualsiasi.

428  
00:32:45 --> 00:32:47  
Il più grande torneo del mondo.

429  
00:32:49 --> 00:32:50  
E se vince...

430

00:32:51 --> 00:32:54  
Il Cobra Kai può espandersi globalmente.

431  
00:32:59 --> 00:33:00  
Silver ha preso la Valley.

432  
00:33:01 --> 00:33:05  
Ora sta mettendo insieme i pezzi  
per prendersi tutto il resto.

433  
00:33:07 --> 00:33:09  
Avete ritrovato la voglia di combattere,

434  
00:33:10 --> 00:33:13  
ma siete in inferiorità, anche numerica.

435  
00:33:14 --> 00:33:18  
Silver sta per ottenere  
ciò che ha sempre voluto.

436  
00:33:21 --> 00:33:25  
Beh, credo di aver rispettato  
la mia parte dell'accordo.

437  
00:33:27 --> 00:33:28  
Il numero dell'avvocato?

438  
00:33:36 --> 00:33:38  
NESSUNA PIETÀ, STRONZO!

439  
00:33:43 --> 00:33:46  
Pensate di poterlo fermare senza di me?

440  
00:33:47 --> 00:33:49  
Vi ridurrà a fettine.

441  
00:33:51 --> 00:33:52  
Staremo a vedere.

442

00:33:53 --> 00:33:54

Divertiti a marcire in cella.

# COBRA KAI



## 8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.